

► Ciné-Forum

Pas d'amitié à moitié

...à lire en page 3

• ARIA

Crystal Plamondon voit sa popularité récompensée

par MIREILLE PRÉVOST
EDMONTON- D'une voie émue mais vibrante, Crystal Plamondon a entonné notre hymne national afin de marquer l'ouverture officielle de la sixième édition de la remise des prix ARIA (Alberta Recording Industry Association). Cette cérémonie avait lieu à l'hôtel Fantasyland du West Edmonton Mall le 1er mars dernier. Nerveuse Crystal? et pour cause... mise en nomination cinq fois au cours d'une même soirée constitue un grand honneur certes mais aussi un point tournant dans une carrière artistique.

Ces récompenses ont été créées dans le but de faire connaître et de reconnaître l'excellence des différents genres musicaux conçus dans notre province. Fort de cette reconnaissance albertaine, les récipiendaires peuvent ainsi sillonner fièrement les salles canadiennes. Chez nous, on est prophète en son pays! Une telle production a certainement permis aux cinq cents personnes présentes de constater la richesse musicale de l'Alberta. Musiciens, auteurs, compositeurs, ingénieurs, propriétaires de studios, imprésarios, directeurs artistiques et propriétaires de boîtes



de nuit; chaque catégorie propose des candidats.

Or, ce genre d'hommage ne met souvent en vedette que quelques éléments. Ainsi, Ian Tyson et la compagnie de disques qui distribue ses albums ont reçu un grand nombre de mentions. Tyson, un auteur-compositeur de musique country s'est vu remettre cinq prix, dont celui de l'artiste masculin de l'année. Ses acolytes, Louis Sedmak et la compagnie Stony Plain Records, ont également été couronnés. Barbara Leah Myer et le groupe Rock'n Horse ont aussi été récompensés.

Crystal Plamondon était en nomination dans les cinq catégories suivantes: artiste sur disque des nations métisses, traditionnelles et ethniques, meilleur

vidéo de l'année, artiste la plus prometteuse sur disque, artiste féminine de l'année et artiste la plus populaire de l'année. La popularité grandissante de Crystal Plamondon est dorénavant confirmée. Ce dernier prix constitue la reconnaissance suprême d'un public qui apprécie de plus en plus les qualités artistiques et musicales de Crystal Plamondon. Sur scène, elle aime visiblement ce qu'elle fait. Elle chante en français, en anglais et parfois en crie, des chansons qu'elle écrit elle-même. Son style rappelle à la fois la musique «épique» des Cajuns de la Louisiane et le charme country de l'Ouest canadien.

Pendant les mois à venir, Crystal aura bien peu de temps pour

...suite en page 2

• 43e Cabane à sucre

Du soleil, du sucre et du français...



(Photo Pierre Brault)

Par une belle température presque printanière et un soleil resplendissant, plus de 1 000 personnes, petits et grands, ont lèché la palette durant tout l'après-midi et en soirée lors de la 43e Cabane à sucre d'Edmonton.

...à lire en page 11

• L'ACFA rencontre Getty

Oui à la gestion scolaire

par CAROLE THIBEAULT

EDMONTON - L'Association canadienne-française de l'Alberta a reçu l'appui de Don Getty en ce qui a trait à la gestion scolaire pour les francophones, lors d'une rencontre avec le Premier ministre albertain le 9 mars dernier. En effet, M. Getty s'est engagé à faire en sorte que le projet de gestion scolaire se traduise en loi lors de la session du printemps de la législature.

Le président de l'ACFA, Denis Tardif, se réjouit de cette initiative. Toutefois, il n'entend pas en gloire trop rapidement. «Nous resterons aux aguets. Il reste à voir quelle forme prendra le projet de loi. Il faut voir le contenu de ce projet de loi. Si cela nous remet devant les tribunaux pour un autre dix ans parce qu'il est trop limitatif, nous serons très insatisfaits.»

Cette rencontre entre l'ACFA et Don Getty est la première depuis cinq ans.

Les détails nous seront divulgués dans la prochaine édition.

SOC. CAN. DU M.
464 RUE ST. JEAN
MONTREAL, PQ
H2Y-2S1

• Selon Statistique Canada

L'absentéisme ne cesse de grimper chez les travailleuses

OTTAWA (APF): Les travailleuses s'absentent de plus en plus pour des raisons personnelles et familiales.

Selon Statistique Canada, c'est le nombre accru sur le marché du travail de femmes ayant des enfants d'âge préscolaire qui explique en grande partie la hausse constante des absences pour des raisons personnelles.

Alors que l'absentéisme chez les hommes pour des raisons familiales n'a presque pas bougé entre 1987 et 1990 pour atteindre les 7.3 jours, il a augmenté d'une journée et demie pour les femmes par rapport à 1987 pour atteindre les 12.4 jours.

De 1977 à 1990, les absences chez les femmes pour des raisons personnelles ou familiales ont presque triplé passant de 1.9 à

5.2 jours par année. Chez les hommes par contre, le temps perdu pour les mêmes raisons s'est remarquablement maintenu à moins d'une journée, passant de 0.7 à 0.9 jour en 13 ans!

Tout indique que le partage des tâches parentales n'a pas changé avec les années malgré la tendance à l'égalité. Comme par le passé, ce sont encore les femmes qui s'occupent des responsabilités familiales, comme emmener un enfant chez le médecin ou le dentiste. La différence, c'est que ces femmes sont aujourd'hui sur le marché du travail et doivent concilier les obligations familiales et professionnelles.

Les absences pour des raisons de maladie ou d'incapacité ont augmenté chez les

femmes (de 6.5 à 7.1 jours) et légèrement diminué chez les hommes passant de 6.4 à 6.3 jours perdus entre 1987 et 1990. Il semble que de meilleures habitudes de vie et la réglementation sur les conditions de travail expliquent ces faibles variations depuis 13 ans.

Les niveaux d'absentéisme ont été à peine plus élevés dans les industries productrices de biens que dans les industries de service, mais le nombre de journées perdues pour cause de maladie ou d'incapacité était beaucoup plus élevé dans les industries où le travail est plus dangereux et plus exigeant sur le plan physique.

Il n'empêche que ce sont les fonctionnaires qui ont le plus fort taux d'absentéisme! Pas moins de 8 pour cent des

fonctionnaires se sont absentés pendant une partie ou une semaine entière en 1990, comparativement à 7 pour cent des travailleurs dans les industries manufacturières. Selon Statistique Canada, la forte proportion de femmes dans la fonction publique explique le niveau élevé d'absentéisme chez les fonctionnaires.

C'est en agriculture où l'absentéisme pour des raisons personnelles est à son plus bas, alors que seulement 4.2 pour cent des travailleurs se sont absentés au cours d'une quelconque semaine en 1990. Mais ici, c'est le caractère saisonnier du travail qui explique le faible taux d'absentéisme. Enfin, personne ne sera surpris d'apprendre que le taux d'absentéisme est moins élevé chez les cols

blancs que chez les cols bleus.

Les niveaux d'absentéisme varient selon les provinces. Entre 1987 et 1990, la tendance à s'absenter au travail a augmenté dans toutes les provinces sauf en Colombie-Britannique où les taux d'absentéisme ont baissé.

Ce sont les travailleurs du Manitoba qui ont eu le plus fort taux d'absentéisme au pays en 1990 (7.6 pour cent), alors que ceux de la Saskatchewan s'absentaient le moins (5.8 pour cent) en 1990.

Pour ce qui est du temps perdu pour des raisons personnelles, ce sont les Québécois qui remportent la palme haut la main avec 10.5 jours en 1990. Ceux de l'Alberta (7.3 jours) et de la Saskatchewan (8.0 jours) ont perdu le plus petit nombre de jours en 1990.

• Dualité linguistique

La FCFA obtient l'appui des Premiers ministres de l'Atlantique

OTTAWA (APF): Les quatre Premiers ministres des provinces de l'Atlantique donnent un appui sans réserve à la dualité linguistique, et endossent même la proposition du rapport Beaudoin-Dobbie qui obligerait les gouvernements à voir au développement et à l'épanouissement des collectivités minoritaires de langue officielle.

Réunis à Terre-Neuve, les Premiers ministres Joe Ghiz de l'Île-du-Prince-Édouard, Clyde Wells de Terre-Neuve, Don Cameron de la Nouvelle-Écosse et Frank McKenna du Nouveau-Brunswick se sont engagés à veiller à ce que la dualité linguistique soit incluse dans la nouvelle constitution canadienne.

Le président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes, Raymond Bisson, a rencontré pendant environ trente minutes les quatre Premiers ministres, à l'invitation du Premier ministre de Terre-Neuve, M. Clyde Wells. Ottawa, qui n'a jamais voulu débattre des droits des minorités dans la présente ronde constitutionnelle, a donné à la FCFA l'odieuse tâche de convaincre sept des dix Premiers ministres provinciaux d'accepter la responsabilité constitutionnelle de voir au développement et à l'épanouissement des minorités francophones. Il faut en effet l'appui de sept Premiers ministres représentant 50 pour cent de la population canadienne pour faire accepter toute modification constitutionnelle.

L'appui des Premiers ministres provinciaux de l'Atlantique donne un élan à la tournée pancanadienne qu'entreprend le président de la FCFA. Il ne reste plus maintenant aux leaders francophones qu'à convaincre trois Premiers ministres d'ici l'éventuelle rencontre des Premiers ministres provinciaux, qui se pencheront sur les offres du gouvernement fédéral au Québec.

• Multiculturalisme

Des progrès réalisés au Canada sur le plan de l'égalité

OTTAWA - Quatre-vingt-douze jeunes membres de minorités visibles et de groupes autochtones ont travaillé au cours de l'été au sein des services de police de 16 municipalités du pays et plusieurs d'entre eux ont été recrutés comme cadets.

L'Association canadienne des chefs de police a élaboré un plan d'action triennal de dix millions de dollars sur l'harmonie interraciale. Au moyen de brefs messages d'intérêt public conçus pour la radio et la télévision, l'Association visait à susciter la réflexion en posant la question suivante: «Si vous ne mettez pas fin au racisme, qui le fera?»

Le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a lancé un programme de sensibilisation, comprenant notamment la campagne nationale contre le racisme qui est soulignée tous les ans le 21 mars, Journée internationale pour l'élimination de la discrimination

raciale.

Il s'agit là que de quelques-unes des activités qu'a entreprises le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, en collaboration avec d'autres institutions du pays, afin de sensibiliser davantage les Canadiens à la diversité culturelle de notre population et de favoriser une meilleure compréhension interculturelle.

Le ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, M. Gerry Weiner, donne de nombreux autres exemples dans le troisième rapport annuel au Parlement sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien. Ce rapport, qui couvre la période d'avril 1990 à mars 1991, a été déposé le 7 février 1992.

«Je suis encouragé par l'appui croissant que reçoivent nos programmes et par le degré de sensibilisation dont font preuve les Canadiens, comme en témoigne un sondage effectué par

Angus Reid en 1991 auprès de 3 327 Canadiens et Canadiennes», a déclaré le ministre.

Ce sondage a démontré ce qui suit:

- 95% des Canadiens estiment que l'on peut être fier d'être Canadien tout en étant fier de son patrimoine;

- 89% des Canadiens sont en faveur de la mise en oeuvre d'activités qui visent à éliminer la discrimination raciale au moyen de la sensibilisation publique;

- 78% des Canadiens pensent que le multiculturalisme donne aux Canadiens d'origines culturelles différentes un sentiment d'appartenance au pays.

M. Weiner a souligné que le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté travaille en étroite collaboration avec les institutions et les particuliers à la grandeur du pays afin d'assurer l'égalité pour tous les Canadiens.

Crystal

...suite de la page 1

savourer tranquillement sa victoire. En effet, elle se prépare activement à participer au Festival international de la Louisiane qui aura lieu à LaFayette du 19 au 26 avril. À son retour, elle se rendra à Langley en Colombie-Britannique afin de contribuer musicalement à la Fête franco-colombienne des enfants. Plus près de chez nous, c'est à la Guinguette qu'elle présentera un

spectacle le 10 avril. Cette dernière représentation constituera le réchauffement pour le lendemain où elle sera en spectacle à l'hôtel Hilton d'Edmonton lors du Congrès international des journalistes présenté pour la première fois dans l'Ouest. Enfin, en juillet, c'est au Stampede de Calgary (scène Canada) que Crystal achèvera ce périple; elle sera à l'affiche pendant dix jours.

Par ses chansons, Crystal Plamondon réunit tout le monde, sans distinction de langue ou de

race. Des gens qui s'amuse sous le thème universel de la fête suffit visiblement à nourrir son entrain. Ce n'est pas un hasard si Crystal a reçu ce prix de popularité! Elle est simple, énergique; elle possède un charisme qui séduit. Soutenue par une équipe plutôt familiale, elle travaille consciencieusement à parfaire son genre.

Allez voir chanter Crystal; écoutez sa cassette «Bon Temps... Tout' la nuit!» et vous comprendrez...

• Ciné-Forum

Pas d'amitié à moitié

par CAROLE THIBEAULT
EDMONTON- L'amitié est un sujet qui touche n'importe quel être humain. De l'avocat à l'artiste, de la secrétaire à la sportive, tout le monde cherche à s'entourer d'amis. Chacun a aussi son opinion sur l'amitié.

«L'amitié, c'est pouvoir se fier à quelqu'un et pouvoir s'ouvrir le cœur à cette personne et de savoir qu'elle va me comprendre.» Corinne Lemire, 67 ans.

«L'amitié est plus importante que l'amour parce qu'elle vient toujours avant l'amour.» Léonard Lemay, 42 ans.

«Mon mari est mon meilleur ami.» Linda Laforest, 37 ans.

«Une véritable amitié peut passer par-dessus les obstacles.» Sylvianne Tailleur, 17 ans.

«L'amitié, c'est des gens avec qui on s'adonne bien.» Richard Potvin, 35 ans.

«J'ai des amis(es) que je connais depuis 15 ou 20 ans, et je ne pense pas qu'on se laisse comme ça.» Carmen Roberge, 34 ans.

«L'amitié, ce sont les personnes importantes qui m'entourent.» Pascal Bouchard, 14 ans.

«L'amitié peut durer toute une vie si on sait mettre de l'eau dans notre vin.» Bertha Belzile, 56 ans.

«L'amitié, c'est une relation harmonieuse entre deux personnes où on se comprend en



Manon Cliche

profondeur, en intimité.» Madeleine Bergeron, 37 ans.

«On a besoin d'amitié.» Marie-Louise Coulombe, 85 ans.

Ciné-Forum

L'Association des groupes de femmes francophones de l'Alberta, en collaboration avec l'Éducation permanente de la Faculté St-Jean, l'Office national du film, Radio-Canada et l'Association canadienne-française de l'Alberta, présente un Ciné-Forum dont le sujet sera l'amitié.

L'émission de deux heures sera présentée en deux parties. Premièrement, le film *Pas d'amitié à moitié* permettra au public albertain de réfléchir sur l'amitié. Le film-documentaire, réalisé par Diane Létourneau, raconte l'histoire de l'amitié qui lie Manon, Raymonde, Sibylla et les autres. Parfois émouvantes, parfois drôles, très tendres, les discussions nous amènent à réfléchir sur les



Raymonde Lefrançois

hommes, les mères, le mariage, la ménopause et bien d'autres thèmes.

En deuxième partie, France Levasseur-Ouimet animera une table ronde à Edmonton qui sera reliée par pont électronique à Bonnyville, Calgary, St-Isidore et St-Paul. Ainsi, les gens en région pourront participer à la discussion aussi facilement que ceux en studio. Diane Létourneau, la réalisatrice, fera également partie de la table ronde.

Les cinq organismes responsables de ce Ciné-Forum donnent la preuve qu'une coopération peut amener des résultats très positifs dans le domaine communautaire. De plus, chacun y trouve son compte. Par ce film:

-l'Association des groupes de femmes francophones de l'Alberta intègre des réactions communautaires à la thématique de mouvements de femmes.

-l'Éducation permanente de



La réalisatrice, Diane Létourneau.

la Faculté St-Jean y trouve un excellent moyen de remplir son mandat de formation à distance.

-l'Office national du film diffuse son produit à travers toute la province.

-CBXFT, Radio-Canada ajoute un angle communautaire à sa programmation et affermit la pertinence de son antenne.

-l'ACFA, par son appui monétaire, supporte le dossier femmes et donne accès aux francophones à un meilleur service de communication en

français.

Tous les francophones de la province, hommes et femmes, sont donc invités à regarder Ciné-Forum, le 24 mars prochain à 21h à l'antenne de la télévision française de Radio-Canada. Le comité organisateur invite les téléspectateurs à leur faire part de leurs commentaires suite à cette première expérience. Plus de détails à ce sujet vous seront communiqués lors de l'émission.

• Retraités de l'Alberta

Renouvelez vos demandes de prestations

EDMONTON- Les retraités qui reçoivent le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint ou l'allocation au conjoint pour veuf ou veuve, doivent maintenant renouveler leur demande de prestations. En janvier, des trousse de demande de renouvellement ont été envoyées à 99 977 pensionnés de l'Alberta. Les personnes admissibles qui n'ont pas reçu les documents voulus peuvent obtenir les formulaires de demande à n'importe quel bureau responsable des programmes de la Sécurité du revenu.

Le supplément de revenu garanti est une allocation mensuelle supplémentaire versée aux pensionnés qui n'ont pratiquement pas d'autres revenus que leurs prestations de sécurité de la vieillesse.

L'allocation au conjoint et l'allocation au conjoint veuf ou veuve sont versées aux conjoints des pensionné(e)s et aux veufs et veuves qui ont entre 60 et 65

ans et qui répondent aux exigences concernant la résidence et le revenu de l'année précédente.

Pour que le montant de ces prestations soit inclus sur leur chèque de sécurité de la vieillesse du mois d'avril, les bénéficiaires doivent retourner les formulaires dûment remplis au bureau régional de la Direction des programmes de la Sécurité du revenu à Edmonton avant le 31 mars 1992.

M. Don Hopkinson, directeur régionale de la Direction des programmes de la Sécurité du revenu en Alberta a déclaré que les demandes reçues après la date limite seront traitées sans tarder et que les redressements nécessaires seront faits au mois de mai. Le ministère préférerait cependant éviter toute réduction du montant du chèque d'avril, parce que cela pourrait entraîner des privations pour les personnes à revenu modique.

On incite les personnes qui n'ont aucun revenu à déclarer

sur leur déclaration d'impôt de 1991 à faire parvenir leur demande immédiatement. Les personnes âgées qui habitent en régions éloignées devraient également envoyer leur demande le plus tôt possible, même si elles font une demande de réductions pour les habitants de régions éloignées. Celles qui ont des revenus à déclarer devraient cependant attendre d'avoir reçu tous les documents pertinents avant de faire une demande de prestations.

M. Hopkinson encourage également les retraités qui ne reçoivent pas ces prestations à se renseigner sur leur admissibilité pour cette année.

Pour obtenir d'autres renseignements, adressez-vous au Centre de services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu le plus près de chez vous. Consultez l'annuaire téléphonique, sous Santé et Bien-être social Canada, dans les pages du gouvernement.

• Enseignement en français

Stage de formation en France

par CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Les enseignants de français de l'Alberta, langue première, langue seconde et immersion qui sont intéressés à effectuer un stage de formation en France, ont jusqu'au 31 mars 1992 pour remettre leur inscription.

Ce programme, co-financé par le gouvernement français et le ministère de l'Éducation de l'Alberta, est d'une durée de trois semaines pendant lesquelles les enseignants vivront une expérience de la civilisation et de la culture françaises. Ceci est réalisé au moyen de cours formels appuyés d'un programme élaboré d'activités culturelles.

Ronald Napoléon Boivin a déjà participé au programme: «Pour moi, cela a été un enrichissement dans mon enseignement, raconte-t-il. J'ai pu connaître les problèmes qu'ils ont en France, ce qui se passe dans leurs écoles. Pour avoir déjà fait du développement professionnel en Afrique, j'ai pu découvrir que les difficultés qu'il y a en Afrique sont semblables à celles de la France et du Canada.»

Le stage lui a aussi permis d'améliorer sa qualité d'enseignement: «La France m'a permis d'apprendre et de connaître quelques autres méthodes pédagogiques», ajoute M. Boivin.

Jean-François Roederer, attaché culturel au consulat général de la France à Edmonton, affirme que le gouvernement français a diminué très sérieusement le nombre de bourses offertes: «La France juge qu'il devrait y avoir un programme réciproque au Canada», dit-il.

Néanmoins 6 ou 7 Albertains partiront en juillet pour un stage de trois semaines à Poitiers. Le gouvernement français défraye les coûts du séjour et le ministère de l'Éducation de l'Alberta donnera une bourse de 800\$ au retour du participant afin de payer la moitié de son billet d'avion.

Pour s'inscrire au programme, les intéressés doivent téléphoner au 427-2940 et demander pour un formulaire d'inscription.

MESSAGE IMPORTANT

Le Coup d'pouce, un investissement pour l'avenir

Le Franco a entrepris depuis 1987 un processus d'amélioration du journal tant au point de vue graphique, journalistique qu'administratif. Il a parcouru un long et fructueux chemin depuis lors.

Les réactions positives et les témoignages enthousiastes reçus régulièrement par la direction démontrent que la petite équipe du journal a obtenu de très bons résultats grâce à un travail constant et professionnel.

Appuyée par son conseil d'administration, l'équipe du journal ne ménage rien pour faire du seul hebdomadaire de langue française en Alberta un outil de communication écrite de première qualité et de grande crédibilité. **Le Franco** est un des meilleurs hebdomadaires de la presse francophone hors Québec.

Pour ce faire, le journal compte, non seulement sur une journaliste, mais aussi sur le travail presque bénévole de son réseau provincial de correspondants et correspondantes, sans lesquels, **Le Franco** ne refléterait pas aussi bien l'image de la communauté francophone albertaine et ne remplirait pas adéquatement son rôle d'informateur communautaire. En ce qui regarde la nouvelle nationale, l'Agence de presse francophone (APF) achemine de nombreuses dépêches en provenance de la Capitale nationale.

L'an dernier, **Le Franco** s'est doté d'un système d'ordinateurs et de logiciels pour la production hebdomadaire du journal. Le journal a, de plus, embauché, en juin, un graphiste professionnel, spécialiste de la création graphique sur ordinateur. Cela permet au journal de donner un service professionnel de création graphique commerciale par l'entremise de **franco GRAFIX**.

Mais à cause de la récession, des coupures budgétaires du gouvernement fédéral dans sa publicité, des coupures de fonds de la Fondation remis à l'ACFA provinciale, **Le Franco**, qui était, jusqu'alors, en assez bonne santé financière, a été une proie facile en ces temps difficiles, n'ayant aucune base solide sur laquelle compter pour soutenir son opération.

Il ne faut pas aussi oublier que le Programme de régionalisation permet à tous les membres de l'ACFA

de recevoir le journal gratuitement. L'ACFA provinciale donne 4\$ par membre au journal pour un abonnement. Cela représente la somme de 25 000\$ pour ce service, alors qu'il en coûte plus de 65 000\$ pour opérer ce programme. Le journal a donc un manque à gagner de 40 000\$ pour faire les frais de ce programme.

Enfin, la remise à 1994 de l'entente Canada/communauté vient rendre la situation encore plus difficile.

Résultat: **Le Franco** présentait, pour la première fois depuis 1987, un bilan déficitaire de 35 000\$ pour l'année fiscale 1990-91. Et, la situation ne s'étant pas améliorée, il se dirige vers un autre déficit que nous voulons moins important pour la présente année fiscale.

Le Canada vit présentement des moments cruciaux pour son avenir et par le fait même l'avenir de la communauté franco-albertaine demeure incertain. Nous sommes à la croisée des chemins.

Peu importe ce que l'avenir lui réserve, la communauté de langue française de l'Alberta aura besoin, plus que jamais, de la presse écrite pour communiquer et pour vivre les précieux moments qui la mèneront vers l'an 2000.

Nous faisons donc appel à votre proverbiale générosité en lançant cette campagne du «COUP D'POUCE» 1992. Cette campagne se déroulera du 14 mars au 11 avril 1992 inclusivement. Un don, aussi minime soit-il, est un investissement important pour chacun des Franco-Albertains, dans cet outil indispensable qu'est **Le Franco**.

Utilisez le coupon que vous trouverez dans la présente édition à la page 16. Nous vous fournissons aussi une enveloppe pré-affranchie que vous pourrez utiliser pour nous faire parvenir votre don.

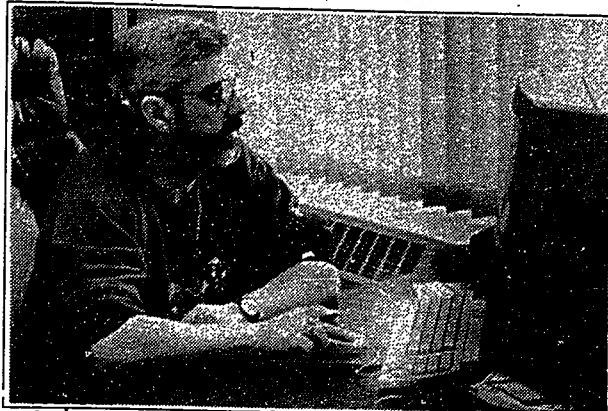
Le conseil d'administration et l'équipe du journal **Le Franco** vous remercient de votre généreux geste de solidarité et vous assurent d'un service et de produits de qualité à prix compétitifs.

En terminant, nous vous laissons avec cette pensée du regretté André Piolat, fondateur du journal franco-colombien, *Le Soleil*: «Un peuple sans media d'information écrit est un peuple qui se meurt».

EPHEMERIDES DES SASV

Mars

15	1969 Achat d'une première auto pour les SASV de Thérien, une Valiant 100	16	1978 Symposium à Edmonton pour célébrer le 50 ^e anniversaire de La Survivance	17	1981 Incendie du Centre culturel à St-Paul	18	1942 À la fonte des neiges, inondation du terrain du couvent des SASV à La Corey	19	1915 Le père Delmas, OMI, visite les élèves de l'école résidentielle de Hobbema	20	1901 Arrivée des dernières missionnaires SASV à l'école résidentielle à Delmas, Sask.	21	1941 Présentation du drame «La Panthère» au Pensionnat SASV à Edmonton
----	---	----	---	----	---	----	---	----	--	----	--	----	---



EDITORIAL

par Pierre Brault

L'entente Canada/communauté?

L'entente Canada/communauté a été remise et ce n'est pas avant deux ans que nous en entendrons parler, si on en reparle. Le développement communautaire des Franco-Albertains et des Franco-Manitobains vient de subir un dur coup.

Au moment où ils auraient le plus besoin d'une telle entente, le gouvernement fédéral a décidé, dans sa grande sagesse, de couper les fonds. C'était prévisible. Suite au dernier budget, le fédéral a coupé le Programme de contestation judiciaire qui permettait aux communautés de langues officielles de faire respecter leurs droits en allant jusqu'en Cour suprême s'il le fallait.

Le dossier a trop traîné en longueur pour que le tout donne des résultats positifs. Le fédéral n'a jamais démontré une volonté politique ferme de vouloir aider le développement des communautés minoritaires au Canada.

Depuis son arrivée au pouvoir en 1984, le gouvernement Mulroney n'a absolument rien fait, en dehors du cadre régulier des programmes déjà établis, pour aider les communautés de langues officielles à se développer, à s'épanouir.

Pour ce qui est du gouvernement provincial, Jim Horsman, le ministre des Affaires intergouvernementales doit respirer plus à son aise, sachant que le tout est remis aux calendes grecques. Il est évident que le gouvernement Getty ne voulait absolument pas d'une telle entente.

C'est décevant, mais comme le dit si bien le président de l'ACFA, M. Denis Tardif, c'est dans des moments semblables qu'il faut que les communautés francophones et acadienne du Canada se serrent les coudes. Et ils savent le faire. L'histoire du Canada en est un vibrant témoignage.

Il faudra être encore plus vigilant, plus exigeant quand on transigera avec les politiciens fédéraux et provinciaux.

Jim Dinning et l'Éducation

Notre ministre de l'Éducation, Jim Dinning est fatigué d'être obligé de forcer les commissions scolaires à répondre aux besoins des francophones de la province en matière d'éducation française. Il veut que les commissions scolaires prennent leurs propres décisions.

Les deux commissions scolaires de Lethbridge se lancent la balle en ce qui concerne l'établissement d'une école française à Lethbridge. La tactique est qu'ils veulent que le ministère de l'Éducation les oblige à le faire, comme ce fut le cas à St-Paul et à Legal.

Mais M. Dinning ne veut rien entendre et demande aux commissions scolaires de prendre leurs responsabilités. M. Dinning ne réalise pas que la Loi scolaire est ainsi faite que les commissions scolaires finissent toujours par lancer la balle dans le camp du gouvernement provincial qui, lui, doit répondre à l'article 23 de la Charte des droits et libertés. On réalise que, malgré la décision de la Cour suprême du Canada dans le cas Mahé, l'éducation de la minorité de langues officielles en Alberta est loin sur la liste des priorités du gouvernement GETTY. Si le plus haut tribunal du pays ne réussit pas à faire bouger l'Alberta, qui le fera? Brian Mulroney? Voyons, donc! Encore une fois, la volonté politique, si importante dans un système démocratique et efficace, est absente et de plus en plus absente.

Si M. Dinning est fatigué de prendre des décisions, il n'a qu'à remettre sa démission. S'il est fatigué d'être en politique qu'il démissionne. Personne ne l'a obligé à se présenter aux élections à ce qu'on sache. On ne sait que faire de politiciens qui se plaignent devant les caméras de télévision. C'est enfantin. Ça manque de sérieux. Et ce sont des politiciens sérieux et dévoués à leurs commettants que nous avons élu. Avons-nous fait le bon choix?

COURRIER DES LECTEURS

Le Québec, mon pays? Ridicule!

J'aimerais par la présente exprimer mes sentiments face à la lettre de madame Lachapelle du 21 février, une espèce de polémique d'un ton assez dur, ne démontrant aucune subtilité ou délicatesse et présentant un style qu'on pourrait décrire comme étant typiquement «québécois». Quand mes aïeux sont venus dans l'Ouest canadien pour s'établir et élever leurs familles, ils ont aussi transplanté la culture et la langue françaises dans ce beau coin de pays. La famille maternelle de ma mère possède des racines assez profondes dans les prairies canadiennes car parmi ses ancêtres se trouvent les premiers coureurs de bois qui ont ouvert

l'Ouest canadien. Ces hommes courageux sont restés sur les plaines pour faire naître en union avec des autochtones la nation métisse. De St-Norbert au Manitoba jusqu'à Batoche en Saskatchewan les aïeux de ma mère, venant des familles de vieille souche comme les Bélanger, les Delorme, les Versaille, les Villebrun et faisant partie de cette fière et sage nation métisse, vivaient uniquement en français. Quand mes grands-parents paternels comme jeunes mariés ont quitté la province de Québec en 1910 pour venir s'établir sur une ferme en Saskatchewan, ils ont élevé leur famille exclusivement en français. En conséquence, j'ai grandi pensant que la dualité linguistique était plus qu'un principe mais la réalité. Alors, je trouve la notion de cette brave dame que seule la province de

Québec puisse devenir mon pays très ridicule, voyant que je suis natif de l'Alberta et que mes parents sont originaires de la Saskatchewan. Quelle idée superflue! C'est évident que cette dame n'a pas eu l'occasion pendant son séjour dans notre belle province de vraiment faire la connaissance avec de sympathiques Franco-Albertains. Quel dommage! Car peut-être elle aurait appris quelque chose de l'art de savoir-vivre.

André Giasson
Edmonton

Réponse à Mme Lachapelle

Cher Monsieur,
J'ai lu avec intérêt la lettre de Madame Marthe Lachapelle dans le Franco du 21 février et j'aimerais

fait part à cette dame de notre expérience de vie dans l'Ouest.

Nous avons élevé quatre enfants. Nous nous sommes impliqués dans les associations canadiennes-françaises de la Saskatchewan et de l'Alberta. Nous avons fait partie des paroisses francophones des villes où nous avons habité. Et nous avons maintenant la joie de voir nos petits-enfants apprendre à lire et à compter en français dans les cours d'immersion, ici même à Calgary.

Il est vrai qu' aussitôt hors de la salle de classe, tout se fait en anglais. C'est pourquoi, si l'on veut que «les enfants parlent français et bien», comme vous le disiez dans votre lettre, il faut le faire à la maison d'abord, en corrigeant les fautes, en enrichissant le vocabulaire et en articulant. C'est ce que nous

avons fait. Nous parlions français à la maison et les enfants parlaient anglais à leurs petits camarades.

Devenus des adultes, ils sont complètement bilingues, sans l'accent français tenace de leur mère, au point que l'un d'eux, gradué du Collège militaire de Kingston, a dû passer l'examen fédéral d'exemption des cours de langues deux fois. Les examinateurs hésitaient à accepter ses notes parfaites dans chacune des langues officielles.

J'aimerais également revenir sur le dernier paragraphe de la lettre de Madame Lachapelle. Pendant nos 25 années de vie dans l'Ouest, nous ne nous sommes jamais fait dire de «speak white». Nous n'avons jamais accepté non plus la distinction

...suite en page 6

LE FRANCO

APF

OPSCOM

Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Correspondant national: Yves Lusignan
Journaliste: Carole Thibault
Graphiste: Marc Vaillancourt

Toute correspondance doit être adressée à:

Le Franco
8923, 82^e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

Tél.: (403) 465-6581
Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26 \$ - Étranger: 34,24 \$
Coursier de deuxième classe - Enregistrement 1881

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de GAZETTE PRESS LTD, à St-Albert, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Nous voulons votre opinion!

N.D.L.R. - Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner différentes opinions sur les sujets qui les intéressent ou sur les editoriaux du journal. Écrivez-nous. Soyez concis dans votre présentation et vos idées (max. 300 mots). Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes les lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension, en travaillant à temps partiel dans la Réserve navale. Vivez une expérience unique et enrichissante. Côté des gens intéressants. Voyagez et rencontrez de nouveaux amis.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

La Réserve navale
Edmonton 452-8843 (à frais virés)
Calgary 240-7684 (à frais virés)

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Jean-Luc, opticien à plein temps,
matelot dans la Réserve navale, à temps partiel.



FORCES
ARMÉES
CANADIENNES

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

Dans le cadre du Festival des arts, CBXFT/Radio-Canada et l'ACFA provinciale invitent les artistes albertains à participer au

1^{er} CONCOURS PROVINCIAL DES ARTS VISUELS

QUOI: un concours combiné avec une semaine d'exposition et d'ateliers.

QUAND: du 2 au 8 mai 1992. Les artistes doivent être libres pour participer à la semaine de formation.

CATÉGORIES: Peinture
Sculpture
Photographie

PRIX: prix d'excellence décerné aux lauréats de chaque catégorie

CONDITIONS: être âgé(e) d'au moins 16 ans au 1 mai 1992
résider en Alberta depuis 3 mois.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: LE 27 MARS 1992



Pour vous procurer des formulaires d'inscription:
Jean Gauthier, coordonnateur 433-8519
Yves Caron, producteur 466-1680



Courrier

...suite de la page 5
faite par certains anglophones entre «Parisian French» et le «Quebec French». Chaque fois, nous avons expliqué poliment, fermement, mais aussi avec une pointe d'humour, qu'il y avait une seule langue française correcte et grammaticale, parlée parfois avec des accents différents. C'est ce qui se passe pour la langue anglaise d'ailleurs.

Nous sommes des Canadiens et les noms de nos deux familles paraissent dans les registres de la basilique de Québec dès 1642, date de la fondation de Montréal. Nous sommes heureux d'avoir pu vivre dans plusieurs régions du pays. Nous nous sommes toujours sentis à l'aise partout au Canada, d'une mer à l'autre - toujours selon vos propres mots - sans nier bien sûr, la place de ce pays bilingue dans le continent nord-américain.

Vive le Canada!
Claire C. Lamarre
Calgary

Réponse à Don Getty

M. Getty,
J'écris afin de vous faire savoir mon opinion sur le discours que vous avez donné le jeudi, le 9 janvier 1992.

Je suis premièrement très déçue de votre décision. J'ai beaucoup de difficultés à comprendre pourquoi vous avez soudainement décidé d'abolir le bilinguisme et le multiculturalisme. Francement, je crois que cette décision est insensée. Entant qu'une adolescente franco-albertaine, je

dois me battre pour garder mon français à chaque fois que je sors de mon milieu familial, chose que vous n'avez jamais à faire.

Vous ne pouvez pas comprendre ce que ces lois font pour les minorités linguistiques et multiculturelles, car vous faites parties de la majorité (anglophone). Ça fait plusieurs siècles que nos ancêtres se battent afin d'être reconnus. Ça serait très égoïste de votre part d'abolir ces deux lois que nous avons depuis longtemps.

Le pays est présentement en crise constitutionnelle et sur le point de se diviser et vous empirez les conditions. Si c'est des votes pour votre campagne électorale que vous cherchez, je peux vous assurer que ce n'est pas la manière de vous prendre.

Sur le plan universel, le Canada est reconnu avec ces deux langues officielles. Ces deux langues nous distinguent, et j'en suis fière. Pourquoi punir quelqu'un qui connaît plus d'une langue? Est-ce une jalousie que vous ne pouvez pas surmonter?

Depuis le libre-échange avec les États-Unis, il me semble qu'on essaie de plus en plus à se ressembler. Si on abolit ces lois, qui protégeraient les minorités? Cherchons-nous à devenir un «melting pot» comme nos voisins du Sud?

Veuillez, s'il vous plaît, considérer mon opinion en tant qu'une étudiante qui veut seulement pouvoir continuer à vivre dans sa langue maternelle.

Veuillez agréer mes sentiments les plus distingués.

Monique Beaunoyer
11^e année
École secondaire Notre-Dame
Bonnyville

PROGRAMME DE FORMATION BILINGUE POUR ADULTES AMÉLIORATION DE L'EMPLOI

Le Centre de l'éducation permanente, région nord-est, en collaboration avec Emploi et Immigration Canada, offre un programme de formation bilingue pour les personnes qui désirent améliorer leur niveau de scolarité et qui ont besoin d'aide dans une variété de domaines pour surmonter les obstacles face au marché du travail.

Ce projet de formation bilingue est un programme à temps plein comprenant un agencement de services tels que:

EN CLASSE (760 heures)

- Formation académique de base
- Dynamique de vie (Life Skills)
- Formation pré-emploi et techniques de recherche d'emploi
- Counselling intensif pour orientation
- Formation en informatique (DOS, WordPerfect, Data Base, etc.)

FORMATION EN MILIEU DE TRAVAIL/ EXPÉRIENCE D'EMPLOI (384 heures)

Les participants auront l'occasion d'acquies des expériences de travail dans des organismes d'accueil sélectionnés selon leurs besoins et intérêts et en fonction de leurs plans de carrières (2 stages de 6 semaines chacun).

Intéressé? Si vous pouvez répondre oui à au moins une des questions suivantes, vous répondez sans doute aux critères d'admissibilité du CEIC.

	Oui	Non
- Êtes-vous sans emploi?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Songez-vous à retourner sur le marché du travail?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Recevez-vous de l'assurance-chômage?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Recevez-vous de l'assistance sociale?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Les inscriptions se font dès maintenant pour ce programme commençant le 31 août 1992.

TÉLÉPHONEZ DÈS MAINTENANT - 645-6214 - Lise ou Angèle

• *Rebâtir pour l'avenir*

La régionale de Bonnyville veut être plus visible



(Photo Pierre Brault)

Le Conseil exécutif de la régionale de l'ACFA de Bonnyville sera composé de Charles Vincent, 3e vice-président, Nicole Bugeaud-Croteau, présidente, Rémi Gagnon, président sortant et Luc Pinon, 2e vice-président. Le poste de 1er vice-président est resté vacant suite à l'élection.

par PIERRE BRAULT

BONNYVILLE - C'est sous le thème «Rebâtir pour l'avenir» qu'a eu lieu l'assemblée générale annuelle de la régionale de l'ACFA de Bonnyville, le jeudi 27 février dernier au Centre culturel.

M. Rémi Gagnon a présidé l'assemblée, qui malgré quelques longueurs s'est bien déroulée. Comme le veut la coutume le

président a présenté son rapport. Il a décrit les activités qui ont été organisées par la régionale au cours de la dernière année. Il a souligné, entre autres, l'appui de l'ACFA à la Société de parents pour l'école Voyageur de Medley; la tenue de deux Salons du livre en février et en octobre; la participation à l'organisation de la 2e Fête franco-albertaine à Cold Lake et la

présentation de trois spectacles, la soirée des talents locaux en janvier, la présentation de la pièce d'André Roy en mai et la pièce d'Yves Masson, «Fait de beaux rêves» par la troupe de la Seizième de Vancouver.

M. Maurice L. Biron, comptable agréé, a présenté le bilan financier de la dernière année, qui, comme dans d'autres régionales de l'ACFA,

montre des profits. La régionale terminée donc l'année avec un surplus de \$16 766 en comparaison de \$6 576 en 1990.

Puis les personnes responsables des différents comités de la régionale ont été invitées par le

président à donner leurs rapports d'activités.

DOSSIER FEMMES

Au dossier Femmes Madame Clémence Lemire, agente de dé-

...suite en page 8

AERO AVIATION CENTRE (1981) LTD

AVIS MODIFIÉ DE DEMANDE DE SERVICE AÉRIEN

NO 911309 WR AU ROLE:
Dossier No M 4205/A24-3-1

Aero Aviation Centre (1981) Ltd. a présenté une demande à l'Office national des transports du Canada pour une licence afin d'exploiter un service intérieur entre points déterminés (classe 3) pour le transport de personnes et de marchandises afin de desservir les points Edmonton, Slave Lake, High Prairie et Peace River (Alberta) au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B et C.

Toute collectivité, personne ou entité intéressées, peut faire une intervention contre cette demande suivant les modalités fixées dans les Règles générales de l'Office national des transports du Canada. L'intervention doit être déposée auprès du Secrétaire de l'Office au plus tard le 13 avril 1992. Une copie de l'intervention doit être déposée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire devra se faire en mains propres, par courrier recommandé ou par messenger, à l'Office national des transports du Canada au 3ième étage, 350 Troisième Avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan), S7K 6G7, ou par télécopieur (no 306-975-5206).

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à Kathy Smith au 306-975-5203.



ACFA régionale Centralta

ASSEMBLÉE ANNUELLE

«Regain de vie»

Club «RENDEZ-VOUS» DE MORINVILLE
(9917 - 104 rue)

le samedi 14 mars à 17 h 00

Les billets sont disponibles au bureau de Centralta au coût de 15,00\$ chacun; (10,00\$ pour la danse et le spectacle seulement)

17 h 00 - Cocktail
18 h 00 - Souper - assemblée
20 h 00 - Pièce par Gilles Denis:
«Le hockey... le maudit hockey»

suivi d'une danse par André Roy

Pour plus de renseignements, adressez-vous à Sophie ou Hélène au 961-3665

L'ACFA PROVINCIALE ET CHFA/RADIO-CANADA
INVITENT LES ARTISTES FRANCOPHONES
DE L'ALBERTA À
PARTICIPER AU



QUOI: un concours qui permet aux artistes retenus de se présenter en spectacle accompagnés par des musiciens professionnels. Il y aura trois artistes par catégorie.

QUAND: le vendredi 8 mai 1992. Les artistes doivent être libres pour participer à la semaine d'atelier qui se déroulera du 1 au 8 mai.

CATÉGORIES: - interprète
- auteur-compositeur-interprète

PRIX: - prix d'excellence décerné aux lauréats de chaque catégorie
- participation au Gala Interprovincial à Regina

CONDITIONS: - être âgé(e)s de 16 à 35 ans au 1er septembre 1992
- résider en Alberta depuis au moins 6 mois.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: LE 8 AVRIL 1992

Pour plus de renseignements: Ronald Tremblay, coordonnateur: 468-7827
Yves Caron, producteur: 466-1680



1992



SRC
CHFA / Alberta

L'ALLIANCE FRANÇAISE DE CALGARY
L'ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE
LE CENTRE FRANÇAIS DE L'UNIVERSITÉ
présentent
AVEC LE CONCOURS DES SERVICES CULTURELS
DU CONSULAT DE FRANCE

POUR UN OUI POUR UN NON

de Nathalie Sarraute
par la Cinquième Saison (France)

le lundi 6 avril à 20 h 00

Dr Betty Mitchell Theatre (Jubilee Auditorium)

Spectacle commandité par COPEZ PROPERTIES
et NATIONAL REAL ESTATE SERVICE (LISE MCKENZIE)



Copez

Billets en vente: Adultes 15,00\$
Membre AF/STC 13,00\$
Étudiants 10,00\$

RÉSERVATIONS: 245-5662

Bonnyville

...suite de la page 7

veloppement de la régionale a souligné la tenue de deux soupers-causeries et de la soirée pour célébrer la Journée internationale de la femme.

S.P.E.C.F.

Madame Nicole Bugeaud-Croteau, présidente de la Société de parents pour une école canadienne-française (S.P.E.C.F.) de la région de Bonnyville, a parlé du travail de son comité de parents dans le dossier de l'école Voyageur de Medley. Elle a rappelé les différentes étapes qui ont mené à l'obtention de l'école homogène

et distincte francophone à Medley, dont le directeur est M. Bernard Rondeau ancien président du S.P.E.C.F.

CAMP DES PIRATES

Trente-cinq jeunes ont participé au Camp des Pirates qui se tenait au Centre culturel en juillet et août sous la direction de deux monitrices, Michelle Proulx et Chantal Dallaire

CLUB DE L'AUREORE

Sr Florence Gagné, s.a.s.v., présidente du Club de l'Aurore des Aînés, a souligné que le club compte présentement 78 membres. On y organise des activités les lundis, vendredis et dimanches après-midi. Le club a aussi

fait un pique-nique au chalet de M. Urbain Ouellette à Moose Lake. Il tient aussi ses réunions mensuelles les premiers jeudis du mois. Sr Gagné a tenu à souligner le développement de la coordonnatrice des programmes Germaine Prybysh qui aide le club dans ses projets de développement et de renseignements pratiques qui se réaliseront au cours des prochains mois.

LES ANTI-COQUILLES

Sylvie Généreux, la présidente, a présenté son rapport. Elle a souligné la reprise du programme Ciné-Soleil pour les jeunes qui veulent voir un film le vendredi après-midi après l'école. Elle a aussi parlé de la collaboration

avec le groupe de St-Paul pour organiser différentes activités de plein-air dans les environs. Elle espère pouvoir organiser des brunchs et des échanges inter-régionaux au cours de l'année en cours. Les Anti-Coquilles planifient aussi un voyage à West Edmonton Mall au cours du mois de mars. Du plaisir en perspective.

ÉDUCATION PERMANENTE

M. Germain Désaulniers a fait la plus courte présentation de la soirée pour le Centre de l'Éducation permanente de la région du Nord-Est. L'Éducation permanente a donné, en collaboration avec différents intervenants, une dizaine de cours en français

aux francophones de Bonnyville et la région.

Il a aussi souligné l'importance du programme d'alphabétisation, qui, malgré un budget restreint réussit à donner un bon service, grâce à la générosité de la communauté et des bingos.

LES VOLS-AU-VENT

La Société des Vols-au-Vent composée de 19 participantes de 4 ans et plus, a donné des spectacles à différentes occasions au cours de l'année et continue ses pratiques le jeudi au Centre Lyle Victor Albert.

COIN DES LUTINS

La prématernelle a quelques difficultés à trouver des élèves pour sa classe francophone. En septembre seulement six jeunes étaient inscrits dans la classe francophone et treize en immersion. En janvier 1992 la classe francophone a été abandonnée faute d'étudiants.

ELECTIONS

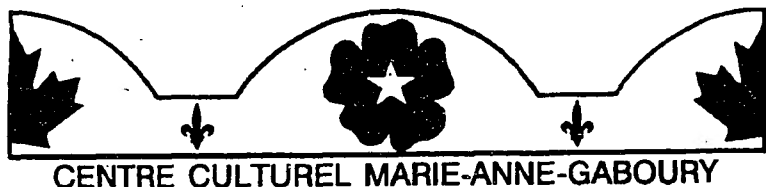
Suite au rapport du comité de nominations présidé par Luc Pinon, M. Jean-Claude Lajoie a été désigné comme président d'élections. Les personnes qui siégeront sur le Conseil régional au cours de l'année ont été élues par acclamation. Madame Nicole Bugeaud-Croteau est la nouvelle présidente de la régionale, le poste de 1er vice-président est vacant, les 2e et 3e vice-présidents sont Luc Pinon et Charles Vincent. Les huit représentants régionaux sont: Bernard Chartrand, Lucie Lavoie, Madeleine Dumont, Guy Vincent, Yvonne Veraart, Cécile Biron, Solange Lavoie et Marie-Paule Coulombe. Le représentant au Conseil général sera nommé plus tard.

LES Albertains

du lundi au vendredi à 8 h 45

Soyez à l'écoute des propos et confidences de nos invités

Lundi,	23 mars 1992	Maria Gattoliat	Morinville
Mardi,	24 mars 1992	Paul Dumaine (1)	Edmonton
Mercredi,	25 mars 1992	Paul Dumaine (2)	Edmonton
Jeudi,	26 mars 1992	Abbé Charles Lavole	Peace River
Vendredi,	27 mars 1992	Guy Saint-Martin	Red Deer



Présente
L'ÂME-ICIDE
de: Charles
Chenard
meurtre-mystère
Avec:

Liza Bégin Anne Chiasson
Claude Bernatchez Tracy Grams
Renée Bouchard Geneviève Lord
Ghislain Morin

les 14, 19, 20 et 21 mars 1992

à 20 h 00 au Centre Culturel Marie-Anne-Gaboury

Prix des billets: \$8

Pour réservation, adressez-vous à Danielle Charron

Téléphone: 468-6983

8711 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta

REMERCIEMENTS

La famille de Marie-Rose Dandurand désire remercier parents et amis pour leurs témoignages de sympathie, leurs offrandes de messes, leurs services et leurs contributions au Palliative care Unit de l'Hôpital Général d'Edmonton.

Merci au célébrant de la messe des funérailles, le père A. Bugeaud, O.M.I., et merci à ses assistants, les pères G. Chevrier, O.M.I., Cunningham et Holland.

Un remerciement tout spécial à Gilbert et Marie Beaupré et au personnel du Youville Nursing Home à St-Albert.

N.B. - Les cendres de Madame Dandurand seront transportées à Donnelly le 6 juin prochain.

La Sélection de la semaine

du 16 au 22 mars 1992

PURE LAINE, PUR COTON

LE MOUTON NOIR DE LA FAMILLE

de Marthe Gagnon-Thibaut

Ces deux romans québécois racontent l'histoire de deux Français arrivés au Québec dans les années '20. Un récit passionnant, qui malgré les drames et la vengeance, vous fera vivre une ascension vers la réussite.

BON DE COMMANDE

Je désire recevoir _____ exemplaire(s) de Pure laine, pur coton et/ou _____ exemplaire(s) du Mouton noir de la famille au prix Sélection de 15,95 \$ chacun (au lieu de 19,95 \$) + 1,12 \$ T.P.S. (#122617251) + 1,50 \$ frais de manutention = **18,57 \$ Total**

Ci-inclus un chèque ☐ ou un mandat de poste ☐ au montant de \$ _____ payable à l'ordre du l'A.C.F.A..

Veuillez me le (les) faire parvenir à l'adresse suivante:

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Découpez le bon de commande et retournez-le au:

Salon du livre de l'A.C.F.A.

#200, 8923 - 82 avenue

Edmonton (Alberta)

T6C 0Z2



N.B. Prévoir un délai de 4 semaines pour la livraison.

La remise de 10% aux membres de l'A.C.F.A. est déjà incluse dans le prix Sélection.

• Réunion annuelle

Caisse populaire de Bonnyville

par LUCIE LAVOIE

BONNYVILLE-Voici un compte-rendu de la réunion annuelle de la Caisse populaire de Bonnyville tenue le 24 février. «Il y a eu 118 membres et 5 invités spéciaux; c'est le plus grand nombre de membres depuis au moins 8

ans», rapporte André Plante, gérant de la Caisse.

Lors des élections, messieurs Gilles Choquet, Émile Dumont et Raymond Veraart ont été élus par acclamation pour un terme de 3 ans. Des épinglettes, pour 5 ans de service, ont été remises à

Jacques Ouellette, directeur ainsi qu'à Kerry Scharfenberger et Gilberte Ringuette, employés. On a fait cadeau d'une horloge aux directeurs sortants: Donald Marchildon (1988-1991), Edouard Rondeau (1986-1992) et Arthur Dumont (1986-1992).

La Caisse populaire a eu une année modeste en 1991: les actifs ont augmentés de 3.5% pour

s'élever à 38 millions\$, les dépôts des membres sont à 35 millions\$, le porte-folio de prêts à 26.6 millions\$ et le profit annuel est de 112 118\$. La réunion s'est termi-

née par un vin et fromage ainsi que des prix de présence de 50\$ remis à Paul Fagnan, Murielle Sadlowski et Philippe Caouette.

«Revenu Canada, bonsoir...»



Il peut être difficile pour vous de nous téléphoner durant la journée. C'est pourquoi nous mettons aussi à votre disposition un service téléphonique en soirée, du 24 février au 30 avril, pour répondre à vos questions au sujet de l'impôt. Nous nous ferons un plaisir de vous servir, du lundi au jeudi, de 17 h à 21 h.

Nous vous offrons aussi, 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, un service téléphonique automatisé, S.E.R.T.-Télé-impôt, qui vous donne des messages enregistrés sur certains sujets concernant l'impôt.

Vous trouverez les numéros de ces services téléphoniques à la fin de votre guide d'impôt.



On vous facilite les choses.



Revenu Canada
Impôt

Revenue Canada
Taxation

Canada



Défense
nationale

National
Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMPS DE TIR DU CAMP WAINWRIGHT

Des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir du camp Wainwright, dans la province de l'Alberta, jusqu'à nouvel ordre.

Les champs de tir sont une propriété administrée par le MDN, sise au sud de la ville de Wainwright, entre les routes principales no 13 et no 14, et intersectée par la route no 41, dans les cantons 42 à 45, rangs 5 à 9, à l'ouest du quatrième méridien, dans la province de l'Alberta. Au besoin, il est possible d'obtenir une description détaillée de la propriété de Wainwright en s'adressant au chef du Génie construction du Détachement des Forces canadiennes de Wainwright (Alberta).

MUNITIONS ET OBJETS EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres objets explosifs semblables sont dangereux. Il ne faut pas en ramasser ni en garder en souvenirs. Si vous trouvez ou si vous avez en votre possession tout objet que vous croyez être un explosif, veuillez le signaler à la police locale; on veillera alors à son enlèvement.

Il est formellement interdit de pénétrer dans ce secteur sans autorisation.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, Canada
17630-77

Canada

Lors de la soirée gala de
"l'Alberta Recording Industries Association" (ARIA)
CRYSTAL PLAMONDON
remporte le prix de l'Artiste de l'année
(Performer of the Year).



Au nom des francophones
de l'Alberta, l'ACFA te dit:

**FÉLICITATIONS
CRYSTAL!**



Pour un dépliant
publicitaire répondant
à vos besoins voyez

GRAFIX

8923-82e Avenue,
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2
Téléphone 465-6581
Télécopieur: 465-3647



L'Association canadienne-française de Calgary

est heureuse de vous inviter à

la Cabane à sucre le samedi 28 mars de 14 h 00 à minuit

au Hungarian Cultural Association
(69 Street & Richmond Road S.O.)

Pour vous procurer des billets, adressez-vous à:

L'ACFA de Calgary (250-5001)
École Ste-Anne (262-2525)
Pavillon St-Paul (230-4300)
Madeleine Huot (285-4766)
La Ruelle (244-6433)
Centre Français (220-7226)

Entrée: Adultes: 12,50\$ (membres) ou 15,00\$ (non-membres)
Age d'Or et étudiants (12 ans et plus): 10,00\$
Enfants (5-12 ans): 5,00\$ (moins de 5 ans): gratuit
L'après-midi seulement: 5,00\$/personne

Le prix inclut: jeux et activités pour les jeunes
et les moins jeunes, repas traditionnel de Cabane
à sucre, prix de présence, spectacles et danse.

Évitez d'être déçu, réservez à l'avance
Il n'y aura qu'un nombre limité de billets à la porte.

Pour de plus amples renseignements,
appelez au 250-5001



• Roberta Michèle

Une jeune chanteuse talentueuse

EDMONTON- À 17 ans, Roberta Michèle, fille de Paulette (née Coutu) et Robert Packolyk et étudiante à l'école secondaire de St-Albert, s'inscrit dans un concours de chant... et elle gagne. Oui! elle gagne le concours national Vocalmania 1991.

Cinq des six juges, incluant les chanteurs de Vancouver Colin James, Sue Medley et Luba, l'ont placée première parmi 3 500 concurrents du Canada.

Elle a aussi gagné quatre autres concours de chant, depuis septembre 1990, y compris un voyage à Nashville aux États-Unis pour le concours «Search for the singer who's got what it takes».

Pour Vocalmania 1991, elle a choisi une chanson de son choix, elle l'a mise sur une cassette vidéo, et cette cassette fut envoyée à Vancouver pour le choix final.

Elle avait choisi «Vision of Love» de Mariah Carey! «Je ne l'ai pas chanté comme elle, a dit Roberta Michèle. J'ai beaucoup ajouté à la chanson!»

Roberta Michèle a commencé à jouer du piano à l'âge de 4 ans, et cela fait maintenant 4 ans qu'elle chante. Pour le moment, elle suit des leçons de chant à l'Alberta College.

Bien qu'elle n'aimait pas les concours, elle a maintenant changé d'avis. «Je pense que ce concours m'a beaucoup aidé à faire démarrer ma carrière!», affirme-t-elle.

Roberta Michèle vient aussi de faire une émission à la télévision YTV Rock & Talk et elle a participé au Téléràma 1992 à CFRN, Edmonton. Elle part pour Nashville dans quelques semaines.



Roberta Michèle



L'ÉCOLE FRANCOPHONE FACE À NOTRE MILIEU...5 ANS APRÈS. LE 5e COLLOQUE DE LA FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE L'ALBERTA

les 20 et 21 mars 1992 au Coast Terrace Inn
4440 Calgary Trail Nord (103 rue) Edmonton, Alberta

Programme prévu

VENDREDI LE 20 MARS:

19h00 accueil et inscription
20h00 ouverture officielle avec:
-M. Paul Charbonneau, directeur général
de la Commission nationale des parents francophones
-M. Gérard Bissonnette, directeur du Language
Services Branch à Alberta Education
21h00 réception vin et fromage

ATELIERS:(débutent à 9h00)

-Le fonctionnement de la FPFA et le plan triennal 1992-95
Par Yvan Beaubien, directeur général de la FPFA
-La gestion scolaire dans les autres provinces du Canada
Par Paul Charbonneau, directeur général de la CNPF
-Le point sur le Centre scolaire et communautaire de Calgary
Par un représentant du Comité de planification du Centre
scolaire de Calgary et Victor Godbout, directeur du Collège
de Gravelbourg et premier directeur général du Centre scolaire
et communautaire «Samuel de Champlain»
de St-Jean au Nouveau-Brunswick.

SAMEDI LE 21 MARS:

8h30: accueil et inscriptions
9h00: ateliers
10h30: ateliers
12h00: dîner - INVITÉ SPÉCIAL: Denis Tardif
Président - ACFA
13h30: ateliers
15h30: assemblée annuelle
18h00: banquet et spectacle

-Le bilinguisme officiel et la constitution canadienne:
le français par choix ou par force?
Par Ed Aunger, professeur de sciences politiques à la Faculté St-Jean
-Les mariages mixtes
Par Marguerite Leblanc des Services fransaskois d'éducation
aux adultes qui présentera les résultats d'un colloque
sur les mariages mixtes
-Les programmes d'adaptation scolaire, c'est aussi l'affaire
de tous les parents
Par Yolande Cadrin de Educad, et Suzanne Gareau-Kubicki,
consultante en adaptation scolaire - Alberta Education



SAMEDI SOIR:

En spectacle samedi soir: GISELE LEMIRE accompagnée de ses invités
SPÉCIAUX:

Marie-Andrée Voisin-Côté-Goyette-Gaucher, porte-parole de M. Don Getty

et d'Armande, experte conseillère et consultatrice en affaire d'école
française en milieu canadien-français par excellence. Nous pourrions
assister au lancement officiel de son premier vidéo clip de l'année.

À NE PAS MANQUER! SOYEZ AU RENDEZ-VOUS, LE 21 MARS PROCHAIN

• 43e Cabane à sucre

Plus de 1 000 personnes y participent

par PIERRE BRAULT

EDMONTON - Plus de 1 000 personnes ont participé à la 43e Cabane à sucre d'Edmonton au Bonnie Doon Community Hall, le 29 février dernier. Le soleil et la température clémente ont certainement contribué à faire déplacer les gens.

En plus de la tire sur la neige, du sandwich au jambon de La Girandole, de la tarte au sucre et autres gourmandises, les organisateurs avaient prévu des activités pour l'après-midi. Les plus jeunes pouvaient s'amuser dans le parc avoisinant, les adolescents et jeunes adultes jouer au hockey bottines, les plus vieux assister aux spectacles d'Alex Mahé et de La Girandole en compagnie des plus petits. Le souper et la soirée réservés aux adultes ont attiré plus de 200 personnes et ont couronné cette journée de plein-air.

Les réactions recueillies au cours de l'après-midi permettent de croire que les organisateurs ont pris la bonne décision en tenant cet événement annuel dans le quar-

tier Bonnie Doon, reconnu comme le quartier francophone à Edmonton.

L'un disait: «C'est tellement près de chez-nous que c'est difficile de ne pas se déplacer pour venir s'amuser». Un autre disait: «Je sens que c'est redevenu une activité pour les francophones. Je suis content. Au Fort Edmonton, il y avait tellement d'anglophones qu'on se sentait perdu dans tout ça». Une troisième disait: «Il fait tellement beau que ça m'a donné le goût de sortir avec les enfants et de les amener à la cabane».

Pour les organisateurs et la régionale de l'ACFA d'Edmonton, qui n'en finissait plus d'éponger les déficits de la Cabane à sucre lorsqu'elle se tenait au Fort Edmonton, c'est encourageant. Cette année, l'activité a demandé beaucoup moins de préparatifs et a été plus facile à organiser, car il ne fallait pas penser en fonction d'une foule de 3 000 ou 5 000 personnes. Et c'est ce qui a fait la différence. Les bénévoles avaient

le temps de reprendre leur souffle.

On travaille présentement

à l'organisation d'un Festival d'hiver francophone à Edmonton et par la partici-

pation de la communauté francophone les organisateurs
...suite en page 12



Salon du Livre à Fort McMurray

À L'ACFA de Fort McMurray

le 19 mars de 9h00 à 21h00

le 20 mars de 9h00 à 21h00

le 21 mars de 9h00 à 17h00

Madame Lyne Fournier, conseillère en littérature de jeunesse sera sur place pour vous guider dans la sélection de vos livres.

Bienvenue à tous et à toutes!



Pour de plus amples renseignements adressez-vous à Diane, 791-7700

OFFRES D'EMPLOIS

NOUVELLE TROUPE DE THEATRE D'EDMONTON

Une nouvelle troupe de théâtre d'Edmonton issue de la fusion du Théâtre Français d'Edmonton (communautaire) et du Théâtre Pópikos (professionnel) est à la recherche:

d'un(e) directeur(trice) artistique

Responsabilités:

- Établir la vision artistique de la troupe en respectant les deux volets communautaire et professionnel
- Établir la programmation des saisons
- Assumer l'organisation des spectacles, de la formation et des autres activités
- Assumer personnellement la mise en scène de quelques spectacles
- Agir comme porte-parole du nouveau théâtre.

Exigences:

- Formation théâtrale dans une école reconnue et/ou une expérience pertinente
- Expérience de la mise en scène
- Bonne connaissance du français et de l'anglais
- De préférence, expérience de travail dans un milieu minoritaire
- Capacité de travailler en équipe
- Citoyenneté canadienne.

Qualités personnelles:

- Leadership et dynamisme
- Diplomatie

Date limite: 10 avril 1992

Décision: mi-mai

La nouvelle troupe de théâtre d'Edmonton adhère activement au principe de l'équité en matière d'emploi

Documentation:

- Curriculum vitae complet:
- Diplômes, lettres (2) recommandation

Personne-ressource:

Hélène Bérubé
Faculté Saint-Jean
8406 - 91 Rue
Edmonton (Alberta)
T6C 4G9
Tél.: (403) 469-0829



Régionale de St-Paul

23e Cabane à sucre

le dimanche 22 mars de 12 h 00 à 16 h 00

au Camp de la Caisse populaire du lac St-Vincent

En spectacle, Gilbert Parent et son groupe Les Bûcherons

- Tire sur la neige
- Promenades en traîneau
- Bonhomme Carnaval
- Jeux en plein air

Mets traditionnels:

- Soupe aux pois 1,00\$
- Fèves au lard 1,00\$
- Jambon 1,00\$
- Tartelettes au sucre .50¢
- Produits érabliers à prix modique

Entrée:

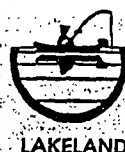
Famille: 15,00\$

Adultes et âge d'or: 5,00\$

Étudiants: 4,00\$

Enfants de moins de 6 ans: gratuit

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à Laval Pelchat au 645-4800



The Alberta Foundation for the Performing Arts

Cabane

...suite de la page 11

sont confiants qu'ils peuvent organiser une fin de semaine d'activités qui aura du succès et qui encadrera la Cabane à sucre 1993.

Claude Moquin, l'agent de développement de la régionale d'Edmonton, se dit satisfait de cette journée. «Tout s'est déroulé sans problème. La réaction des gens est très positive. Nous aurons des choses à améliorer pour l'an

prochain, mais c'est très encourageant. Nous sommes très satisfaits des résultats».

En parlant de résultats, M. Moquin n'a pas encore terminé de comptabiliser les revenus et les dépenses de cette journée et ne peut donc pas donner de résultats financiers. Mais il est très confiant que la 43e Cabane à sucre d'Edmonton fasse ses frais.



(Photo Pierre Brault)

L'Association La Girandole d'Edmonton, groupe folklorique regroupant des jeunes d'âge scolaire et des adultes, a donné des spectacles au cours de cette activité sociale, culturelle et sportive. Le chanteur-compositeur Alex Mahé de St-Albert a aussi amusé les petits lors d'un spectacle donné en après-midi.



Défense nationale
National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DU CAMP SARCEE

Des exercices de tir auront lieu pendant le jour au champ de tir du camp Sarcee jusqu'à nouvel ordre.

Description de la zone dangereuse:

Champ de tir du camp Sarcee.

Le champ de tir est une propriété administrée par le MDN, située dans le canton n° 23, rangs 2 et 3, à l'ouest du cinquième méridien, dans la réserve indienne de Sarcee, n° 145, au sud-ouest de la ville de Calgary. Au besoin, il est possible d'obtenir une description détaillée en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Calgary.

MUNITIONS ET OBJETS EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres objets explosifs semblables sont dangereux. Il ne faut pas en ramasser ni en garder en souvenirs. Si vous trouvez ou si vous avez en votre possession tout objet que vous croyez être un explosif, veuillez le signaler à la police locale; on veillera alors à son enlèvement.

Il est formellement interdit de pénétrer dans ce secteur sans autorisation.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, Canada
17630-77

Canada



Travaux publics Canada
Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES OFFRES SCELLEES, visant les travaux ou services décrits ci-dessous, adressées à Politique et administration des contrats, Région de l'Ouest/Pacifique, Travaux publics Canada, bureau 601, 1166 rue Alberni, Vancouver, (Colombie-Britannique) V6E 3W5 seront reçues jusqu'à la date et l'heure spécifiées ci-dessous. On peut obtenir les documents de soumission auprès du bureau de diffusion des plans, à l'adresse ci-dessous.

TRAVAUX

APPEL D'OFFRES NO 70C-91-0080: Construction d'autoroute, du kilomètre 504 au kilomètre 508,4, Autoroute de l'Alaska, C.-B.

Date limite: le 8 avril 1992, à 11h AM (HNP)

On peut obtenir les documents de soumission aux bureaux de TPC à Whitehorse et au 9700 Jasper Ave., suite 1000, Edmonton; on peut également consulter les documents de soumission aux endroits suivants: Amalgamated Construction Assoc. of B.C., de Vancouver; bureaux de la Construction Assoc. à Dawson Creek, Fort Nelson, Fort St. John, Prince George; Yukon Contractors Assoc., Whitehorse; B.C. Roadbuilders Assoc., Richmond; Alberta Roadbuilders Assoc., Edmonton et bureaux de TPC à Fort Nelson.

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES: Jim Coxford, gestionnaire de projets (403) 668-2181

RENSEIGNEMENTS SUR LES MODALITÉS DE SOUMISSION: (604) 666-0185.

INSTRUCTIONS

Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions qui lui seront présentées, y compris celle du moins-disant.

Canada



Travaux publics Canada
Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES OFFRES SCELLEES, visant les travaux ou services décrits ci-dessous, adressées à Politique et administration des contrats, Région de l'Ouest/Pacifique, Travaux publics Canada, bureau 601, 1166 rue Alberni, Vancouver, (C.-B.) V6E 3W5 seront reçues jusqu'à la date et l'heure spécifiées ci-dessous. On peut obtenir les documents de soumission du Bureau de diffusion des plans, à l'adresse ci-dessous.

TRAVAUX

APPEL D'OFFRES NO 70C-91-0079:

Réparation du garde-fou entre les bornes kilométriques 252 et 253, route de l'Alaska (C.-B.)

Date limite: le 27 mars 1992, à 11h AM (HNP)

On peut obtenir les documents de soumission aux bureaux de TPC à Whitehorse et 9700 Jasper Ave., suite 1000, Edmonton; on peut également consulter les documents de soumission aux endroits suivants: Amalgamated Construction Assoc. of B.C. à Vancouver, bureaux de la Construction Assoc. à Dawson Creek, Fort Nelson, Fort St. John, Prince George; Yukon Contractors Assoc., Whitehorse; B.C. Roadbuilders Assoc., Richmond; Alberta Roadbuilders Assoc., Edmonton et aux bureaux de TPC à Fort Nelson.

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES: Jim Coxford, gestionnaire de projets (403) 668-2181

RENSEIGNEMENTS SUR LES MODALITÉS DE SOUMISSION: (604) 666-0185.

INSTRUCTIONS

Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions qui lui seront présentées, y compris celle du moins-disant.

Canada

Le Franco
465-6581



Construction de défense Canada
Défense Construction Canada

LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiquées sur la formule de soumission.

DOSSIER: CL 199 23

b/c Cold Lake

(Alberta)

Vérification

et réparation des

portes auvent,

hangar No 1

DATE DE FERMETURE:

LE MERCREDI 18 MARS 1992

DEPOT POUR DOCUMENTS:

100 \$

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél.: (613) 998-9549 ou télécopieur: (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés au bureau de CDC à Winnipeg et sur rendez-vous au bureau de chantier de CDC.

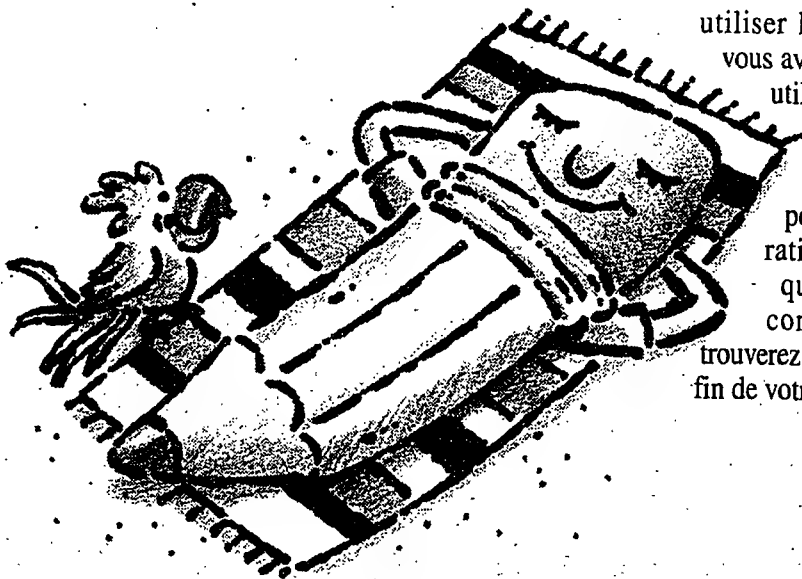
Canada

Certaines déclarations de revenus sont plus simples que d'autres

Pour vous faciliter la tâche, nous avons conçu deux déclarations de revenus simplifiées qui ne demandent aucun calcul.

Les personnes dont la situation fiscale est simple peuvent remplir l'une de ces déclarations si elles le désirent. Si vous avez moins de 65 ans, vous pouvez utiliser la déclaration «abrégée». Si vous avez 65 ans ou plus, vous pouvez utiliser la déclaration «65 Plus».

Ne remplissez qu'une seule déclaration. Si vous croyez pouvoir utiliser l'une des déclarations jaunes sans calcul, mais que vous ne l'avez pas reçue, communiquez avec nous. Vous trouverez nos numéros de téléphone à la fin de votre guide d'impôt.



On vous facilite les choses.



Revenu Canada
Impôt

Revenue Canada
Taxation



Canada

• Warriors

Si le théâtre vous intéresse...

par MIREILLE PRÉVOST
EDMONTON- Quel bon sentiment nous anime lorsque l'on quitte une salle de théâtre rempli de l'impression d'avoir fait travailler son esprit. Le Citadel nous offrait cette opportunité par le biais de la pièce **Warriors** présentée du 9 février au 1er mars 1992. Michel Garneau, l'auteur de ce petit chef-d'œuvre est Montréalais. La pièce, d'abord écrite en français a été brillamment traduite en anglais par Linda Gaboriau. Les deux acteurs, Larry Yachimec et

Joseph Ziegler, jouent de façon admirable; on croirait assister à une scène de la vie quotidienne.

L'action se passe dans une agence publicitaire. Nos deux larrons viennent de parapher un contrat avec le ministère de la Défense nationale qui engage leur firme à trouver un nouveau slogan, qui attirera des recrues à qui mieux mieux. La phrase choc remplacera la populaire: «Si la vie vous intéresse...» Le

...suite en page 14



Pas d'amitié à moitié

à l'antenne de CBXFT
le mardi 24 mars 1992 à 21h00

La présentation du film sera suivie d'une table ronde provinciale. Des téléspectateurs à travers la province échangeront leurs commentaires par «pont électronique». France Levasseur-Ouimet animera la discussion avec la participation de la réalisatrice du film, Diane Létourneau.

Ciné-Forum est une collaboration des organismes suivants:

L'Association des groupes de femmes francophones de l'Alberta; l'Éducation permanente de la Faculté St-Jean à Edmonton et



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada



SRC
TÉLÉVISION
Alberta

VISION 5

Immédiatement après le journal télévisé de 19 h
Rediffusion le lendemain à 12 h 30



Un magazine de la francophonie internationale, réalisé ici. Entrevues, enquêtes, reportages, tout ce qui fait l'actualité dans le monde en français.

Animé par Yolaine Mottet et François Marchal, avec les journalistes Danielle Foucart et Anne Dussault. Voir plus loin... d'ici.

À TV5 câble 15*

* Peut varier.
Consultez votre
câblodistributeur.



Le monde en français en exclusivité sur le câble.



**Radio-Canada
Alberta**

Semaine du 14 au 20 mars 1992

Samedi

17h00 Le Téléjournal
17h10 L'envers de la médaille
18h00 La soirée du hockey : Los Angeles à Montréal
20h30 La bande des six
21h30 Juste pour rire
22h30 Le Téléjournal
22h51 Les nouvelles du sport
23h10 Télé-sélection: La veuve noire

Dimanche

17h00 La course destination monde
18h00 Le Téléjournal
18h12 Découverte
19h00 Surprise sur prise
20h00 Les Beaux Dimanches
La société des poètes disparus
22h05 Le Téléjournal
22h40 Scully rencontre
23h20 Les nouvelles du sport
23h35 Ciné-Club: La cuirasse Potemkine

Lundi

17h00 Super sans plomb
17h30 Super détectives
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Plus
19h00 Les détecteurs de mensonges
Marilyn
20h00 Le Téléjournal
20h22 Le Point
20h55 La Météo
21h00 Scoop

20h22 Le Point
20h55 La Météo
21h00 Jamais deux sans toi
22h00 La loi de Los Angeles
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h30 Mont-Royal
00h25 La politique fédérale
00h31 De Shangai à Rio, les femmes du golf

Mardi

17h00 Super sans plomb
17h30 Super détectives
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Plus
19h00 Les détecteurs de mensonges
Marilyn
20h00 Le Téléjournal
20h20 Le Point
20h55 La Météo
21h00 Cormoran
22h00 Dallas
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h30 Cinéma: Une vie comme je veux

Mercredi

17h00 Super sans plomb
17h30 Super détectives
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Plus
19h00 Les détecteurs de mensonges
Marilyn
20h00 Le Téléjournal
20h22 Le Point
20h55 La Météo
21h00 Scoop

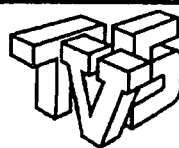
22h00 Enjeux
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h30 Cinéma: L'île

Judi

17h00 Super sans plomb
17h30 Super détectives
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Plus
19h00 Les détecteurs de mensonges
Marilyn
20h00 Le Téléjournal
20h20 Le Point
20h55 La Météo
21h00 Les contes d'Avonlea
22h00 Dodo
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h30 Cinéma: Drame de la jalousie

Vendredi

17h00 Super sans plomb
17h30 Super détectives
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Plus
19h00 Les détecteurs de mensonges
Marilyn
20h00 Le Téléjournal
20h22 Le Point
20h55 La Météo
21h00 Scoop



L'EUROTÉLÉ
★ ★ ★ ★ ★

Semaine du 14 au 20 mars 1992

Samedi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Thalassa
19h00 Bruei au zénith
20h30 Ici l'Afrique
21h30 Le divan
22h00 Journal télévisé Suisse
22h30 Thalassa
23h30 Bruei au zénith
01h00 Radio France internationale

Dimanche

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 7 sur 7
19h00 Caractères
20h00 Faut pas rêver
21h00 Musique classique
22h20 Journal télévisé Belge
22h30 7 sur 7
23h30 Caractères
00h30 Ramdam
00h55 Radio France internationale

Lundi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Direct
19h00 Le cimetière des durs
21h00 Les francophiles de Montréal
21h30 Autrement dit
22h20 Journal télévisé de FR3

22h50 Direct
00h10 Radio France internationale

Mardi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Envoyé spécial
19h00 Tous à la une
20h35 Ciel, mon mardi!
22h45 Journal télévisé de FR3
23h15 Envoyé spécial
00h15 Radio France internationale

Mercredi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Temps présent
19h00 Ex libris
20h00 Montagne
20h30 Santé à la une
22h00 Journal télévisé de FR3
22h30 Temps présent
23h30 Ex libris
00h30 Montagne
00h55 Radio France internationale

Judi

17h00 Journal télévisé de TF1

17h35 Vision 5
18h00 Téléobjectif
19h00 Au plaisir de Dieu
20h30 Grand écran
21h30 Télétourisme
22h10 Journal télévisé de FR3
22h00 Téléobjectif
23h30 Au plaisir de Dieu
01h00 Radio France internationale

Vendredi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Plein cadre
19h00 Bouillon de culture
20h30 Peaux de vaches
22h00 Journal télévisé de FR3
22h30 Plein cadre
23h30 Bouillon de culture
00h55 Radio France international

Alberta:		Position
Edmonton	Shaw Cable	35
Edmonton	Vidéotron	38
Saint Paul	Northern Cable	35
Red Deer	Shaw Cable	31
Medicine Hat	Cablev. Medicine Hat	18
Calgary	Rogers Cablesystems	

Warriors

...suite de la page 13

département de la Défense nationale paiera richement les deux compères. Toutefois, ces derniers ne disposent que de dix jours pour trouver l'ex-

pression efficace qui invitera la jeunesse à se joindre aux forces armées. C'est une lourde tâche surtout si l'on considère la multitude d'intervenants. Or, ce sont précisément ces intervenants parfois cocasses, souvent tragiques, qui alimentent

l'intérêt pour cette pièce au sujet sérieux et dérangeant.

Les collègues sont des anti-thèses humaines et bien qu'ils travaillent pour la même cause, ils ont chacun leurs moyens d'arriver à leur fin. Le jeu des acteurs met en évidence ces différences. Leur personnalité, leur état de santé, leur attitude, leur comportement, leur façon d'aborder le travail, leur opinion sur la guerre. Rien n'a été

négligé. Il leur faut canaliser cette énergie afin d'être productifs et ... créatifs.

Un proverbe américain nous dit: «La différence entre les hommes et les garçons, c'est la taille de leurs jouets. Warriors nous prouve la véracité de cette assertion. Nos protagonistes évoluent dans un environnement luxueux; ils possèdent tous les gadgets dernier cri et discutent de la guerre, un grand jeu impliquant des jouets plus gros et dangereux. Ils se querellent, se battent mais arrivent à redéfinir les concepts de guerre et d'armée afin qu'ils plaisent à la jeunesse d'aujourd'hui. Il faudra hélas abandonner le réalisme de la guerre et camoufler sa cruauté. L'armée sera dorénavant perçue telle une opportunité de

gagner de l'argent; une compagnie quoi! «Nous sommes dans les pages jaunes!»: un slogan issu du hasard et fruit de l'ironie. La pièce s'achève sur une note pathétique.

Warriors soulève des questions morales sur la nature de la guerre, un acte qui a toujours fasciné les peuples. La même candide passion stimule à la fois l'amour et la guerre. Cette pièce permet donc au spectateur de s'interroger sur ses convictions en tant que participant actif ou passif à cette activité destructive à laquelle se livre l'humanité depuis des siècles.



Épeler le mot «espoir» pour l'avenir

Dans les pays les plus pauvres du monde, l'aide passe mais l'éducation demeure.

Pour faire un don, téléphonez au 1-800-661-CODE.



LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiquées sur la formule de soumission.

DOSSIER: CL 203 10
b/c Calgary (Alberta)
Rénovations aux bâtiments B 6 et L 22

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 1er avril 1992

DEPÔT POUR DOCUMENTS:
100 \$

DOSSIER: CL 150 12
b/c Cold Lake, Alberta
Construire un bâtiment pour réparation des moteurs d'avions

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 8 avril 1992

DEPÔT POUR DOCUMENTS:
250 \$

Soumissions déposées
CL 15012 seulement

Les sous-traitants en mécanique et électricité doivent soumettre leurs soumissions au Bureau dépositaire des soumissions de Edmonton 10215 - 176 Rue, Edmonton, Alberta T5S 1M1, au plus tard:

à 14 h 00, le lundi 4 avril 1992 conformément aux règles normatives concernant les pratiques du gouvernement fédéral des bureaux de Dépôt des soumissions.

DOSSIER: SD 199 12
b/c Suffield (Alberta)
Fournir et installer la protection contre l'éclair

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 25 mars 1992

DEPÔT POUR DOCUMENTS:
NIL

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél.: (613) 998-9549 ou télécopieur: (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada

A VOTRE SERVICE



DÉRY PIANO SERVICE

J.A. Déry T.D.
accordeur de pianos, réparations et entretien
tél.: (403) 454-5733
11309, 125e Rue, Edmonton (Alberta)

Le système d'aspiration

VACUFLO

A & R DISTRIBUTORS LTD.
SIMON ROY
gérant

9331 - 63e Avenue
Edmonton, Alberta T6G 0G2

téléphone: 436-1375
télécopieur: 437-5069



PATENAUDE COMMUNICATIONS

Jean Patenaude, réalisateur
vidéos professionnels pour toutes les occasions

8408 - 56 Rue, Edmonton, Alberta T6B 1H7 Canada

Téléphone (403) 466-8565

DR R.D. BREAUT DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton, Alberta T6E 4H2

Tél.: 439-3797

SHORNEY'S OPTICAL

ESTABLISHED 1928

Paul Lorieau

Téléphone: (403) 439-5094

8217 - 112e Rue, Edmonton, Alberta T6G 2C8 (College Plaza)

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189

Rés.: 465-3533

APCO Insurance Services Ltd

AUTO, MAISON, LOCATAIRE, VIE, COMMERCIALE

Raymond Piché Cécile Charest
#202, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4

422-2912

DR COLETTE M. BOILEAU DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142e rue
Edmonton, Alberta T5N 3Y6

Tél.: 455-2389

R.G. (Guy) OUELLETTE

Directeur - Service à la clientèle

104e Avenue et 120e Rue
Edmonton, Alberta
T5K 2A7

Tél.: 488-4881



CROSSTOWN



MAURICE LALONDE TAPIS, LINOLÉUM, TUILES

Commercial, résidentiel
Petit atelier avec de grosse aubaines

16611 - 111 Avenue
Edmonton (AB) T5M 2S2

Maurice
Henri: 444-8874

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

S.B.G.

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly
McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Connelly McKinley Ltd. Salon Funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive 256, rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

J.B.C.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

M.C.G.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

M.C.G.

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant annoncer un événement sans but lucratif (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le **jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. Info: 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 1er jeudi du mois. Info: 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info: 826-5275 (J.A.)

EDMONTON

Ballon-volant tous les mardis à l'école

TIRAGE D'UNE AUTO

Les Chevaliers de Colomb du Conseil no 3025 Grouard feront le tirage d'une GEO METRO 1992 le 1er juillet 1992. Les Chevaliers veulent donner 10% des revenus des billets vendus par l'école Héritage aux finissants 1992 de l'école. On peut se procurer des billets à l'école Héritage au 323-4370 ou auprès des Chevaliers de Colomb au 837-2662 ou 323-4696. Il n'y a que 6 000 billets imprimés à \$5.00 chacun.

Maurice-Lavallée de 18h à 22h. Pour inf. ACFA régionale d'Edmonton au 469-4401. (J.A.)

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Église St-Joachim au 489-4417. (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Vérendrye, assemblée mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf. Émile Amyotte au 465-3325. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Cercle d'Artisanat Francophone d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle régulière le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Jacques Baril au 426-0382. (J.A.)

Rencontres ENTRE FEMMES - Millwoods, le mercredi de 9h à 11h chez Manon (461-8222). Près de l'école Notre-Dame, le mercredi de 13h à 15h chez Sylvie (483-1124). Autres quartiers, adressez-vous à Christiane au 466-5012 (en soirée) pour vous inscrire. (J.A.)

Paroisse Notre-Dame de Lorette, Lancaster Park, messe tous les samedis à 16h30. Info: 973-418 3 (J.A.)

Service Évangélique offert en français le dimanche de 9h30 à 10h30 à Capilano Christian Assembly, 4725 - 106 Avenue, Edmonton. Info: André ou Hélène au 484-6789 ou Alain ou Georgine au 457-2118 (J.A.)

Sessions d'information et de support. Groupe Prévenir la violence familiale, #300, 9119, 82 Avenue. Rencontres les mercredis à 19h. Info: 428-2625 (J.A.)

L'École Infantile accepte les inscriptions (enfants de 3 et 4 ans). Cours commençant au 1er septembre 1992. Deux programmes: français/accueil. Info: Sylvianne au 462-2529. (J.A.)

Le groupe l'Estime de soi, pour le 3e âge, rencontres tous les jeudis, de 13h30 à 15h30, suite 300, 9119 - 82 Avenue. Info: 428-2625 (27-3)

Rencontre au Centre de Développement et Paix, 10711 - 107 avenue, suite 205, Edmonton, le lundi 30 mars à 19h30. Regarder la situation franco-albertaine en ce qui concerne Développement et Paix, et chercher les meilleurs moyens d'appuyer les personnes qui s'y engagent. (3-4)

FORT McMURRAY

Tous les mercredis de 15h30 à 16h30, venez nous voir pour «piqueur» une bonne jasette en français. C'est un rendez-vous au bureau de l'ACFA etc'est gratuit. Appelez-nous au 791-7700. (J.A.)

PROVINCIAL

Préparons l'avenir de nos enfants... à la pré-maternelle. Une école conçue pour les enfants de 3 à 4 ans dont au moins un des parents est francophones. Pour info: communiquer avec la Fédération des parents francophones de l'Alberta 468-6934

La Société généalogique du Nord-Ouest accepte les dons d'ouvrages généalogiques et d'histoire de familles ainsi que les documents généalogiques pour sa bibliothèque ou pour ses archives. Heures d'ouverture: lundi de 18h30 à 21h30, mercredi de 10h à 15h et 18h à 21h30. Adresse: 10008 - 109e Rue, Edmonton. Info: Georgette Brodeur au 489-8864. (J.A.)

RIVIÈRE-LA-PAIX

TANGENT - Heures d'ouverture de la bibliothèque au Centre culturel: vendredi de 13h30 à 16h30. Pour info: Annie au 359-2126. (J.A.)

Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Gérard Nicolet au 837-2461. (J.A.)

La pré-maternelle à Routhier, tous les lundis, de 12h30 à 15h20 et les mercredis de 8h45 à 11h30. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à Dianne Gervais (animatrice) au 837-2713. (J.A.)

Club du Bon Temps, tous les samedis soir, venez jouer aux cartes, aux quilles, écouter de la musique, danser en dégustant un café et un lunch. Info: 837-2296 (J.A.)

ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)

PETITES-ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10c de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 \$ pour l'encadrement. Vous devez calculer 7% de TPS.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi à midi.

Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

Sandrine Fagnou, Lanion, France, bilingue, âgée de 23 ans, recherche un emploi comme «nanny» pour environ six mois. Info: Céline au 436-6823 (20-3)

Départ pour Belgique - A vendre: 3 ensembles de chambres à coucher, 2 ensembles de salles à manger, 2 mobiliers de salons, tables, livres, sapins, téléviseur, vaisselle, vélo pour enfant, visionneuse jamais portée. Info: 482-2181 (20-3)

Le Franco
465-6581

Des remerciements chaleureux et sincères sont adressés à chacune des personnes qui ont participé activement à la présentation du souper mystère, le 29 février dernier: organisateurs, bénévoles et comédiens. Joël Denis, coordonnateur Forum-Jeunesse. (20-3)

La plupart des gens croient qu'il n'y a qu'une façon d'aider le monde en développement. Nous en avons 26.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 1-800-661-CODE.

L'autonomie grâce à l'alphabétisation dans le monde en développement.

CARTES D'AFFAIRES



Spécialistes en immobilier résidentiel et commercial
466-6627 (EDMONTON)



MARCEL BLAIS



GILLES BONJEAN



PAUL BLAIS

McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la francophonie albertaine

500, Banque de Montréal
10199, 101e rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4

tél.: 426-4660

ascott travel

Pour tous vos besoins de voyage

Hys Center, 11010 - 101 Rue,
Edmonton, Alberta T5H 4B9

(403) 423-1040

Albert Tardif, président



Accord Travel & Tours Inc.
Catherine Coutts

Agent de voyages.
Conseillère en tourisme

Téléphone: (403) 245-4177 Télécopieur: 229-4811
1818-2e Rue S.O., Calgary, Alberta T2S 1R9

IG Groupe Investors

NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT

Conseillers en planification financière

- Programme financier
- Fonds d'investissement
- Certificats de placement garanti
- Régime enregistré d'épargne retraite
- Assurance-vie et invalidité
- Rentes
- Régimes enregistrés d'épargne éducation
- Bénéfices de groupe
- Hypothèques
- Services d'impôt



Chargée de comptes
Madeleine Mercier
469-0320



Représentant
Armand Mercier
468-9406

9109 - 82e avenue, Edmonton, Alberta
Téléphone 468-1658

Coupon d'abonnement au journal

LE FRANCO
Le seul journal de langue française en Alberta

8923 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta
T6G 0Z2

TARIFS:
1 an: 19,26\$
2 ans: 34,24\$

(TPS incluse)

Moi, je m'abonne!

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code Postal _____

Votre chèque ou mandat-poste rédigé
à l'ordre du Franco. (En lettres moulées S.V.P.)

N.B. Les membres de l'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.



Investissez pour l'avenir

Participez à la campagne du Coup d'pouce

du 14 mars au 11 avril 1992

C'est une excellente façon d'aider LE FRANCO

à faire face

- * à l'augmentation constante des coûts d'opération et d'imprimerie
- * à l'augmentation des frais de livraison postale
- * à la baisse de la publicité fédérale
- * aux coupures de la Fondation de l'ACFA
- * à l'entente Canada/communauté reportée à 1994

à maintenir

- * la qualité de la présentation graphique et journalistique
- * son rôle d'informateur communautaire
- * sa crédibilité

L'investissement de \$5, \$10, \$20, \$50, \$100 à la campagne du Coup d'pouce permettra d'assurer la survie du SEUL moyen de communication écrit de la communauté francophone de l'Alberta.

Utilisez le coupon au bas de la page ainsi que l'enveloppe-réponse pré-affranchie (vous n'avez pas à mettre de timbre) incluse dans la présente édition.

Moi, j'ai besoin du journal, je participe au Coup d'pouce!

Voici mon don pour le Coup d'pouce

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal _____

Faites votre chèque ou mandat-poste
à l'ordre du FRANCO

☐ \$5.00 ☐ \$10.00 ☐ \$20.00

☐ \$50.00 ☐ \$100.00